

V

(Становища)

АДМИНИСТРАТИВНИ ПРОЦЕДУРИ

ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Покана за представяне на предложения — Програма „Култура“ (2007—2013 г.)

Изпълнение на дейностите по програмата: проекти за многогодишно сътрудничество; мерки за сътрудничество; специални дейности (трети страни); и подкрепа на органи, действащи на европейско равнище в областта на културата

(2011/С 247/04)

УВОД

Настоящата покана за представяне на предложения е на основание Решение № 1855/2006/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 12 декември 2006 г. относно създаване на програма „Култура“ (2007—2013 г.)⁽¹⁾, наричана за кратко програма „Култура“. Подробните условия на настоящата покана за представяне на предложения са изложени в Ръководството за програма „Култура“ (2007—2013 г.), публикувано на интернет страницата Еигора (вж. точка VIII). Ръководството представляват неразделна част от настоящата покана за представяне на предложения.

I. Цели

Програма „Култура“ е създадена с цел укрепване на културната сфера, споделяна от европейците и основаваща се на общо културно наследство чрез развитие на културно сътрудничество между културните субекти от страните участници в програмата⁽²⁾ с цел поощряване на създаването на европейско гражданство.

Трите специфични цели на програмата са:

- насърчаване на транснационалната мобилност на участниците в областта на културата,
- поощряване на транснационалното движение на произведения на изкуството и на културни и художествени произведения,
- поощряване на межкултурния диалог.

Програмата е с гъвкав интердисциплинарен подход и е ориентирана към потребностите, изразени от културните субекти в хода на публичните консултации, довели до изготвянето на проекта за програмата.

II. Направления

Настоящата покана включва следните направления на програма „Култура“:

1. Подкрепа на проекти за културно сътрудничество (направления 1.1, 1.2.1 и 1.3.5)

На културните организации се предоставя подкрепа на трансгранични проекти за сътрудничество и за създаване и изпълнение на културни и творчески дейности.

⁽¹⁾ ОВ L 372, 27.12.2006 г., стр. 1.

⁽²⁾ Вж. точка IV.

Основната цел на това направление е да се подпомага сътрудничеството между организации като театри, музеи, професионални сдружения, научноизследователски центрове, университети, културни институти и обществени органи от различни страни, които участват в програмата „Култура“, така че различните сектори да работят съвместно и да разширят своята културна и творческа дейност отвъд досегашните граници.

Направлението е разделено в три категории, които са описани подробно по-долу.

Направление 1.1: Проекти за многогодишно сътрудничество (от три до пет години)

Първата категория е насочена към засилване на многогодишните транснационални културни връзки чрез насърчаване на минимален брой от шест културни субекта от най-малко шест страни участнички в програмата за сътрудничество и работа в рамките на различни сектори и между тях за развитие на съвместни културни дейности за период от три до пет години. Наличните средства са в границите между 200 000 EUR минимум и 500 000 EUR максимум за година, но подкрепата на Европейския съюз не може да надвишава 50 % от общите допустими разходи. Финансирането има за цел да подпомогне установяването или разширяването на географския обхват на даден проект и да го направи устойчив след периода на финансиране.

Направление 1.2.1: Проекти за сътрудничество (до 24 месеца)

Втората категория се отнася до дейности, които се осъществяват от най-малко три културни субекта, работещи в един или различни сектори, от най-малко три участващи страни с максимална продължителност две години. Насърчават се дейности, които изследват начини за дългосрочно сътрудничество. Наличните средства са между 5 000 EUR и 200 000 EUR, но подкрепата на Европейския съюз не може да надвишава 50 % от общите допустими разходи.

Направление 1.3.5: Специални действия за сътрудничество с трети страни (до 24 месеца)

Третата категория има за цел подкрепа на проекти за културно сътрудничество, целящи насърчаване на културен обмен между страните участнички в програмата и трети страни, които са сключили споразумение за асоцииране или сътрудничество с Европейския съюз, при условие че последното съдържа културни клаузи. Всяка година една или няколко трети страни се избира(т) за конкретната година. Страната или страните се публикуват всяка година на интернет страницата на програмата (вж. точка VII) в подходящ срок преди крайния срок за подаване на заявления.

Действието трябва да има конкретно измерение на международно сътрудничество. Проектите за сътрудничество обхващат най-малко три културни субекта от най-малко три участващи страни и предвиждат културно сътрудничество с най-малко една организация от избраната трета страна и/или културни дейности, осъществени в избраната трета страна. Наличните средства са между 50 000 и максимум 200 000 EUR, но подкрепата на Европейския съюз не може да надвишава 50 % от общите допустими разходи.

2. Проекти за превод на литература (до 24 месеца) (направление 1.2.2)

Това направление се отнася до подкрепата на проекти за превод. Подкрепата на Европейския съюз за превод на литература е насочена към увеличаване на познанията за литературата и литературното наследство на европейските страни чрез насърчаване на обмена на литературни творби между страните. На издателствата се отпускат помощи за превод на публикации и литературни творби от един европейски език на друг европейски език. Наличните средства са между 2 000 EUR и 60 000 EUR, но подкрепата на Европейския съюз не може да надвишава 50 % от общите допустими разходи.

3. Подкрепа за европейски културни фестивали (проекти с продължителност до 12 месеца) (направление 1.3.6)

Целта на това направление е да подпомогне фестивали с европейско измерение, които имат принос към общите цели на програмата (напр. мобилност на професионалисти, движение на произведения на изкуството и межкултурен диалог).

Максималната сума на безвъзмездните средства е 100 000 EUR, които представляват най-много 60 % от допустимите разходи. Подкрепата може да се предостави за едно издание на фестивала или за три издания.

4. Подкрепа на организации, действащи на европейско равнище в областта на културата (направление 2) (безвъзмездни средства за оперативни разходи с продължителност 12 месеца)

Културните организации, които работят или имат желание да работят на европейско равнище в областта на културата, могат да получат подкрепа за техните оперативни разходи. Това направление е насочено към организации, които насърчават чувството за обменен културен опит с действително европейско измерение.

Предоставените безвъзмездни помощи по това направление са за подпомагане на оперативните разходи, направени при постоянните дейности на организациите бенефициери. Това съществено се различава от които и да е други безвъзмездни помощи, които могат да бъдат отпускани по другите направления на програмата.

Три категории организации могат да участват по това направление:

- а) посланици;
- б) мрежи за представяне и подкрепа;
- в) платформи за структуриран диалог.

Налични са средства в максималния предел в зависимост от категорията, за която се кандидатства, но подкрепата на Европейския съюз не може да надвишава 80 % от общите допустими разходи.

5. *Проекти за сътрудничество между организации, участващи в анализа на културната политика (до 24 месеца) (направление 3.2)*

Тази категория се стреми да подкрепя проекти за сътрудничество между частни или публични организации (напр. културни отдели от централното или регионалното управление или от местното самоуправление, културни обсерватории или фондации, факултети на университети, специализирани в обучението на културни дейности, професионални организации и мрежи), които притежават пряк и практически опит за анализи, оценяване или изчисляване на въздействието на културните политики на местно, регионално, национално и/или европейско ниво, свързани с една или повече от 3-те цели на Европейската програма за ⁽¹⁾:

- насърчаване на културното многообразие и межкултурния диалог,
- насърчаване на културата като катализатор на творчество в рамките на Лисабонската стратегия за растеж и работни места,
- насърчаване на културата като жизненоважен елемент в международните отношения на Европейския съюз при прилагане на Конвенцията на ЮНЕСКО за опазване и насърчаване на многообразието от форми на културно изразяване ⁽²⁾.

Действията трябва да включват най-малко три организации, които са правно установени в най-малко три страни участнички в програмата.

Максималната сума на безвъзмездните средства е 120 000 EUR, които представляват най-много 60 % от допустимите разходи.

III. Допустими дейности и кандидати

Програмата е насочена за участие към всички категории културни дейци, при условие че организациите упражняват нестопански културни дейности. Аудиовизуални културни индустрии и дейности (включително филмови фестивали), които вече са обхванати от програма МЕДИЯ, не са допустими по програма „Култура“. При все това организации с основна дейност в сферата на аудиовизуалния сектор, упражняващи нестопанска дейност, са допустими по направление 2 на програма „Култура“, категория „Мрежи“, тъй като към програма МЕДИЯ не съществува подобна подкрепа.

Допустимите кандидати трябва:

- да са публични ⁽³⁾ или частни организации, притежаващи правосубектност, чиято основна дейност е в областта на културата (културния и творческия сектор),
- да имат седалище в една от страните участнички в програмата.

Физически лица не могат да кандидатстват за помощи по тази програма.

⁽¹⁾ Вж. Комюникето относно Европейската програма за култура в глобализацията се свят, COM(2007) 242 окончателно: http://europa.eu/legislation_summaries/culture/l29019_en.htm

⁽²⁾ http://portal.unesco.org/fr/ev.php-URL_ID=31038&URL_DO=DO_TOPIC&URL_SECTION=201.html

⁽³⁾ За публична организация се счита всяка организация, част от разходите на която се финансират по право от държавния бюджет — от централното или регионално управление или от местното самоуправление. Това означава, че тези разходи се финансират със средства от публичния сектор, събирани посредством данъчно облагане, глоби или такси, уредени в законодателството, без да се преминава през процедура на кандидатстване, при която да съществува възможност исканите средства да не бъдат получени. Организациите, чието съществуване зависи от държавното финансиране и които получават субсидии всяка година, но за които съществува поне теоретичната възможност да не им бъдат отпуснати средства за дадена година, се считат за частни организации.

IV. Страни участнички в програмата

Страните участнички в настоящата програма са:

- държавите-членки на Европейския съюз ⁽¹⁾,
 - страните от Европейското икономическо пространство ⁽²⁾ (Исландия, Лихтенщайн, Норвегия),
 - Хърватия, Бивша югославска република Македония, Турция, Сърбия и Черна гора, Босна и Херцеговина.
- Албания може да участва, при условие че сключи меморандум за разбирателство относно участието ⁽³⁾.

V. Критерии за възлагане

Направления 1.1, 1.2.1 и 1.3.5:

- в каква степен проектът е в състояние да създаде европейска добавена стойност,
- съответствие на дейностите със специфичните цели на програмата,
- в каква степен предложените дейности са замислени и могат да бъдат изпълнявани с отлично качество,
- качество на партньорството между *координатора* и *съорганизаторите*,
- в каква степен дейностите предизвикват резултати, чрез които се постигат целите на програмата,
- в каква степен резултатите от предложените дейности са подходящо разпространени и поддържани,
- в каква степен дейностите предизвикват дългосрочно въздействие (устойчивост),
- измерение на международното сътрудничество (само за проектите за сътрудничество с трети страни, *направление 1.3.5*).

Направление 1.2.2:

- в каква степен проектът постига действителна европейска добавена стойност и съответствие на дейностите с целите на програмата,
- в каква степен предложените дейности са замислени и могат да бъдат изпълнявани с отлично качество,
- в каква степен резултатите от предложените дейности са подходящо разпространени и поддържани.

Направление 1.3.6:

- европейска добавена стойност и европейско измерение на предложените дейности,
- качество и новаторско естество на програмата,
- въздействие върху публиката,
- участие на европейски професионалисти и качество на предвидения между тях обмен.

Направление 2:

- в каква степен работната програма и последващите дейности постигат действителна европейска добавена стойност и осигуряват европейско измерение на предложените дейности,

⁽¹⁾ 27-те държави-членки на Европейския съюз: Австрия, Белгия, България, Кипър, Чешка република, Дания, Естония, Финландия, Франция, Германия, Гърция, Унгария, Ирландия, Италия, Латвия, Литва, Люксембург, Малта, Нидерландия, Полша, Португалия, Румъния, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Обединено кралство.

⁽²⁾ Европейско икономическо пространство.

⁽³⁾ Допълнителната информация за новостите относно третите страни се обявява на интернет страницата на Изпълнителната агенция: <http://eacea.ec.europa.eu>

- съответствие на работната програма и последващите дейности със специфичните цели на програмата,
- в каква степен предложената работна програма и последващите дейности са замислени и могат да бъдат успешно осъществявани с отлично качество,
- в каква степен предложената работната програма и последващите дейности могат да постигнат резултати, които въздействат на възможно най-голям брой хора, едновременно пряко и косвено,
- в каква степен резултатите от предложените дейности са подходящо разпространени и поддържани,
- в каква степен дейностите могат да предизвикат достатъчно ниво на устойчивост (дългосрочни резултати и сътрудничество), а също така и да създадат условия за мултиплициране и организиране на евентуални нови дейности.

Направление 3.2:

- в каква степен проектът е в състояние да създаде европейска добавена стойност,
- съответствие на дейностите със специфичните цели на програмата във връзка с Европейската програма за култура,
- в каква степен предложените дейности са замислени и могат да бъдат изпълнявани с отлично качество,
- качество на партньорството между *координатора и съорганизаторите*,
- в каква степен дейностите предизвикват резултати, чрез които се постигат целите на програмата,
- в каква степен резултатите от предложените дейности са подходящо разпространени и поддържани,
- в каква степен дейностите предизвикват дългосрочно въздействие (устойчивост).

VI. Бюджет

Програмата разполага с общ бюджет от 400 млн. EUR ⁽¹⁾ за периода от 2007 до 2013 г. Годишните бюджетни кредити, включително за дейностите, които не са част от ръководството, могат да варират от приблизително 43 млн. EUR до около 58 млн. EUR, в зависимост от годината.

По предложение на Комисията разпределението на годишния бюджет по направления (в съответствие с приблизителните суми, посочени в настоящия документ) се одобрява от Програмната комисия.

Планиран бюджет за 2012 г. за следните направления:

Направление 1.1:	Проекти за многогодишно сътрудничество	20 600 000 EUR
Направление 1.2.1:	Проекти за сътрудничество	19 000 000 EUR
Направление 1.2.2:	Проекти за превод на литература	2 915 371 EUR
Направление 1.3.5:	Проекти за сътрудничество с трети страни	1 500 000 EUR
Направление 1.3.6:	Подкрепа за европейски културни фестивали	2 700 000 EUR
Направление 2:	Подкрепа на организации, действащи на европейско равнище в областта на културата	6 100 000 EUR
Направление 3.2:	Проекти за сътрудничество между организации, участващи в анализа на културната политика	700 000 EUR

⁽¹⁾ Страните участнички в програмата, които не са членки на Европейския съюз, също имат принос в бюджета на програмата.

VII. Крайни срокове за подаване на заявления

<i>Направления</i>	<i>Краен срок за подаване</i>
Направление 1.1: Проекти за многогодишно сътрудничество	5 октомври 2011 г.
Направление 1.2.1: Проекти за сътрудничество	5 октомври 2011 г.
Направление 1.2.2: Проекти за превод на литература	3 февруари 2012 г.
Направление 1.3.5: Проекти за сътрудничество с трети страни	3 май 2012 г.
Направление 1.3.6: Подкрепа за европейски културни фестивали	16 ноември 2011 г.
Направление 2: Подкрепа на организации, действащи на европейско равнище в областта на културата	15 септември 2011 г.
Направление 3.2: Проекти за сътрудничество между организации, участващи в анализа на културната политика	5 октомври 2011 г.

Ако крайният срок за подаване на заявления изтича в почивен ден или официален празник в страната на кандидата, не се допуска удължаване на срока и кандидатите трябва да вземат това предвид, когато планират подаването на заявления.

Условията за подаване на заявления и адресът са посочени в Ръководството за програма „Култура“, което можете да намерите на указаните в точка VIII уебсайтове.

VIII. Допълнителна информация

Подробните условия за кандидатстване са изложени в Ръководството за програма „Култура“ на следните електронни адреси:

Генерална дирекция „Образование и култура“

http://ec.europa.eu/culture/index_en.htm

Изпълнителна агенция „Образование, аудиовизия и култура“

http://eacea.ec.europa.eu/culture/index_en.htm
